

**HAIRLICH...FRISUREN MIT STYLE**



**1 JAHR FRISEUR HAIRLICH!**  
Als Dankeschön erhalten Sie **10% Rabatt** auf jede Dienstleistung. Wir freuen uns auf Sie.

Di.-Fr. 9.00-18.00 Sa. 9.00-13.00  
Moltkestraße 28 • 31135 Hildesheim • Telefon 051 21 - 741 49 53



**Bodypiercing & Piercingschmuck**  
**Creative & individuelle Mode**  
**und gaaanz viel Schmuck**



Bernwardstraße 7 • 31134 Hildesheim  
Phone 05121 / 9 99 69 49  
www.piercing-studio.info

*Freudliche Musik die Geborgenheit und Flair des Ortes*

## Erzähl-Café im Mai: König Fußball

Lokale Fußball-Euphorie im Vorfeld der WM im Treffer



Nuray Ciblak, Turhan Ciblak, Moderator Christian Schubert (von links) Foto Sabine Howind

König Fußball – des einen Nerv, des andern Euphorie. Gemocht oder nicht, demnächst regiert er wieder weite Teile des öffentlichen Geschehens und macht damit auch nicht vor dem Nordstädter Erzähl-Café in der Begegnungs- und Beratungsstätte „Treffer“ halt.

Bevor die Fußballweltmeisterschaft am 12. Juni 2014 in Brasilien beginnt, konnten wir Turhan Ciblak und seine Frau Nuray Ciblak, beide aktiv im SV Türk Gücü, als Erzählende gewinnen.

Die Nordstadt hat vermeintlich einiges zu bieten: Neben dem frisch sanierten Bolzplatz im Friedrich-Nämsch-Park eben auch den SV Türk Gücü, den einzigen türkisch geprägten Fußballverein Hildesheims.

„Das Geheimnis des Fußballs ist ja der Ball“ wusste schon Uwe Seeler zu sagen. Alles weitere rund um das Thema Fuß-

ball berichteten Turhan und Nuray Ciblak. Türk Gücü bedeutet übersetzt „Türkische Kraft“. Der Verein besteht derzeit aus 72 Mitgliedern und stellt vier Mannschaften. Die Mädchenmannschaft des Vereins ist beispielsweise seit zwei Jahren ungeschlagen. Die Jugendarbeit ist dem Trainer eine Herzensangelegenheit. Daher wird nicht nur auf dem Platz trainiert, sondern darüberhinaus auch Hausaufgabenhilfe ermöglicht. Gemeinschaft ist wichtig und der Zusammenhalt geht weit über das sportliche Engagement hinaus. Dabei sind Turhan und Nuray Ciblak als erster Vorsitzender und Jugendleiterin aktiv an den Geschicken im Verein beteiligt. Auch die vier Töchter sind natürlich mit dabei.

Hingegen vieler Vorurteile ist die Trainingssprache deutsch und jede und jeder

Fortsetzung auf Seite 2

Wir wünschen Ihnen eine **schöne Pfingstzeit** - und zur Urlaubsvorbereitung mit diesem Bon

**keine Mehrwertsteuer**

auf Ihren Einkauf außer auf verschreibungspflichtige Medikamente und Angebote  
Mit diesem Bon gültig bis 4. 7. 2014

**ROSEN-APOTHEKE**

Apotheker Klaus Urso  
Steuerwalder Straße 92 • 31137 Hildesheim  
Telefon (051 21) 52777 • Fax 57723

**City Online**

**+++ ANKAUF TÄGLICH+++**  
**HANDY ANKAUF**



**WIR KAUFEN JEDES HANDY**  
egal in welchem Zustand.  
**Ob Defekt, Alt oder Neu**  
bei uns seit Ihr genau Richtig!  
**Einfach alles anbieten...**

Mehr Details und Infos im City Online Shop

Bernwardstraße 7 | 31134 Hildesheim  
Telefon 0 51 21 / 6 97 19 57

**gbg**  
wohnen  
in Hildesheim

**Wohnung gesucht?  
App geht's!**

Jetzt kostenloser Download im App Store

**IHR MOBILES PFLEGETEAM**  
Mit Sorgfalt – von Herzen

**OK!**

Pflege, wie sie sein soll: freundlich, kompetent, erfahren. Mit 24-Std.-Notruf und Angehörigenberatung.  
Rufen Sie uns an:  
**Tel. 05121/999 26-62**

Roonstraße 19  
31141 Hildesheim  
info@ok-pflegeteam.de  
www.ok-pflegeteam.de

## Martin-Luther-Kirchengemeinde Nordstadt – Drispensdtedt

### Anmeldung zum „Konfer“

„Konfer“ ist die Abkürzung für Konfirmandenunterricht. Der Konfer, der nach den Sommerferien neu beginnt, ist für Jugendliche gedacht, die spätestens am 31. August 2014 ihren 12. Geburtstag feiern. Wenn du also 12 Jahre alt bist, können deine Eltern dich zum Konfer anmelden.

#### Was macht man eigentlich im Konfer?

Bibellesen, auswendig lernen – was sonst! Nein, nein, keine Angst, das hält sich in Grenzen. Vor allem wollen wir zusammen mit dir den christlichen Glauben näher kennen lernen.

Dazu setzen wir uns einmal die Woche für 45 Minuten am Nachmittag mit anderen Jugendlichen zusammen, unterhalten uns, malen, basteln und vieles mehr. Zum Beispiel gibt es die „Aktivphase“. Da sollst du dann selber mal richtig was tun: zum Beispiel Kirchenglocken läuten, im Gottesdienst was vorlesen, einen Artikel für den Gemeindebrief schreiben. Vielleicht machen wir aber auch einen Musikworkshop oder einen Erlebnistag mit Action und Grillen.

#### Zum Schluss kommt das Beste: Deine Konfirmation.

Ein großer feierlicher Gottesdienst steht am Ende vom Konfer. Da werden dir viele gute Wünsche (und bestimmt auch Geschenke) mit auf den Weg gegeben. Vor dem Altar in der

Kirche wirst du „eingesegnet“ – das heißt: Unter Auflegen der Hände werden dir Gottes gute Wünsche gesagt.

Übrigens: Wenn du noch nicht getauft bist, ist das kein Problem. Das machen wir dann während der Konfer-Zeit.

#### Anmelden!

Wenn du noch mehr wissen willst über Konfer, dann schau im Internet auf [www.konferzeit.de](http://www.konferzeit.de)

oder [www.konfiweb.de](http://www.konfiweb.de). Du kannst natürlich auch Kontakt mit dem Pfarramt aufnehmen, um letzte Fragen zu klären (Telefon 05121 – 5 26 81 oder 5 24 12).

Und dann heißt es: Anmelden! Wie das geht, erfährst du im Kasten.

#### Anmeldung:

Der neue Vorkonfirmandenunterricht für Jugendliche, die am 31. August das 12. Lebensjahr vollendet haben, beginnt nach den Sommerferien. **Informations- und Anmeldeabend für Eltern/Erziehungsberechtigte und Jugendliche ist am Dienstag, 8. Juli um 20 Uhr im Gemeindehaus Nordstadt, Peiner Straße 53.**

Bitte bringen Sie dazu Geburts- und ggf. Taufurkunde mit!

## Lieber Nordstädter! Liebe Nordstädterin!



Im Februar hatte ich darauf hingewiesen, dass wir seit dem 1. Februar einen neuen Oberbürgermeister haben. Ich hatte Wünsche an seine ersten 100 Tage und was soll ich sagen, fast alle sind in Erfüllung gegangen. Da war ich erstmal platt! Denn ich weiß ja, wie schwer es als Politiker ist, Wünsche zu erfüllen.

Ich habe seitdem von keinen Querelen, weder in den Medien noch aus dem Rathaus, innerhalb der Führungsmannschaft gehört. Im Gegenteil, Herr Dr. Brummer geht entspannt, manchmal sogar lächelnd durch das Rathaus. In allen Gebäuden der Stadtverwaltung ist das ständige „auf der Hut sein“ weg. Das Problem „Feuerwehr“ – Berufs- und Freiwillige – ist vom Tisch, weil sich ALLE mal an einen Tisch gesetzt haben. Es gibt weiterhin zwei Grundschulen in der Innenstadt, war lange Zeit in der Schwebe, jetzt positiv entschieden.

Und das der Oberbürgermeister auch ein Herz für Fußball hat, beweist er dadurch, dass es wieder Public Viewing gibt. Das der Oberbürgermeister unsere Stadt noch Familienfreundlicher machen will, ist absolut in Ordnung.

Das in diesem Jahr die KiTaGebühren für alle Familien noch nicht gerechter eingestuft werden, finde ich von den Ratsfraktionen konsequent. Denn die Ratsmitglieder und die Verwaltung haben bei der Entschuldung der Stadt einen Kraftakt bewältigt (da war Herr Dr. Meyer noch nicht da) und können das Ergebnis nur halten, wenn beide Seiten achtsam sind und nicht in „alte“ Gewohnheiten fallen. Aber das ist kein Gesichtverlust für den Oberbürgermeister, wie einige meinen. Denn aufgeschoben ist nicht aufgehoben.

Einige Mitarbeitenden der Verwaltung müssen sich vielleicht erst wieder daran gewöhnen, selbstständig zu arbeiten, auch auf die Gefahr hin, daß dabei Fehler entstehen können. Das braucht noch etwas Zeit, dafür waren die letzten acht Jahre zu lang.

Die älteste, deutsche Tageszeitung bzw. deren Redakteure sind noch ein wenig ignorant. Oder wie soll ich das einordnen? Vorher hatten wir einen Oberbürgermeister der war Arzt, nur kein Doktor. Der jetzige Oberbürgermeister ist Doktor (Bestandteil des Namens) ist aber kein Arzt. Ist das der Grund, warum in dieser Zeitung der Dokortitel vor Meyer weggelassen wird? Und kurz vor dem Ende der 100 Tage-Frist, Mitte Mai, kann der älteste Redakteur der ältesten Tageszeitung doch noch „Gift verspritzen“, mit einem Vorgang, der bereits im März passierte.

Der Oberbürgermeister hat sicherlich, gerade auch in den ersten Monaten, an manchen Tagen etliche Termine. So auch an einem Tag im März! Zur Tagung aller Oberbürgermeister in Wöltingerode (sein erstes Treffen mit all seinen Amtskollegen), muss er hin! Am selben Tag findet die Eröffnung einer Touristikmesse in Berlin statt (wichtig, da nächstes Jahr Stadtjubiläum) muss er als „Neuer“ auch hin! Das er dafür an diesem Tag ein Taxi nimmt, ist den Terminen geschuldet, die er als „Neuer“ nicht an eine Vertretung abgeben konnte. Ich habe dafür großes Verständnis und Vertrauen, daß dies nicht wieder passieren wird!

Kein Verständnis habe ich für die immer noch vorhandenen „militanten“ Gegner, die an Stammtischen, mit Leserbriefen und in Online-Foren unsachlich, beleidigend und teilweise voller Hass ihre „Weisheiten“ verbreiten. Dazu fällt mir nur der Spruch ein „Wer ohne Sünde ist, werfe den ersten Stein!“

Heute ist mein Beitrag etwas länger geworden, aber ich finde „es mußte mal gesagt sein“!

*Viel Sonnenschein wünscht Ihnen*

*Ihre Jutta Rübke*

Fortsetzung von Seite 1

herzlich eingeladen mitzuspielen. Derzeit gibt es nur die Fußballsparte im Verein, aber alles Weitere ist möglich. Während des

Erzähl-Cafés zeigte sich beispielsweise die Seniorengruppe der Martin-Luther-Kirchengemeinde interessiert am Nordic Walking. Die Anfrage läuft und der Kontakt wird bei Bedarf über den

Treffer hergestellt. Natürlich werden in der Sportstätte auch die Spiele der Weltmeisterschaft verfolgt. Das Zusammenkommen und der Austausch mit anderen

Interessierten steht dabei im Vordergrund. Wer Interesse hat, im Verein mitzuspielen, der kann Turhan Ciblak immer montags und mittwochs ab 17.00 Uhr auf dem Sportgelände des SV Türk Gücü antreffen. Für alle, die Fußball lieber in Gemeinschaft schauen, bietet die Begegnungs- und Beratungsstätte ein Public Viewing zum ersten Deutschlandspiel am Montag, den 16. 6.

2014 um 18.00 Uhr im Treffer an.

**Nordstädter Erzähl-Café: „Kunst in der Nordstadt - Wandbilder mit Geschichte(n)“**

**Wir bewegen Hildesheim ...**

... und betreuen  
Freizeit-Kicken  
und Bolzen  
in der Nordstadt.

**Sport für die ganze Familie.**  
Telefon: 0 51 21 - 4 44 33 • <http://www.eihi.de>

**WANN?** 25. Juni 2014, 15.30 bis 17.30 Uhr

**WO?** Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer,

Peiner Str.6.

Sabine Howind, Tel.: 604 12 97 oder

Frank Auracher, Tel.: 281 63 11

*Sabine Howind*



## Wir leben in der Nordstadt

Eine Serie von Eva Möllring



# Auto-Reparaturen

**Löhr**  
AUTO-SERVICE

TÜV+AU täglich

Reparaturen aller Art

Löhr Autoservice · Steuerwalderstr. 152 · Tel. 05121/57578



## Fußballspieler im Friedrich-Nämsch-Park

Sie heißen Jimmy, Nico, Mohammed, Ali, Ibo, Calvin Mangino. Und viele, viele mehr gehören dazu. Die Jungs treffen sich fast jeden Tag. Denn sie spielen Fußball – mitten in der Nordstadt im Friedrich-Nämsch-Park. Der Kleinste ist 2 Jahre alt und wird von seinem Vater trainiert. Die anderen spielen zusammen, wie es sich ergibt. Wer dazu kommt, kann einfach mitmachen. Pausenlos sind sie dabei. Der neue Platz muss noch einmal umzäunt und gesperrt werden, weil sofort von morgens bis abends gespielt wurde. Die Stollenschuhe waren einfach zu hart für den jungen Rasen, schimpfen die Kleinen, für die eine solche Ausrüstung ein Traum ist. Krafttraining, Vereinsspieler, Profifußballer – das sind ihre Ziele und Visionen.

Alle Jungs sind in Deutschland geboren und sprechen perfekt Deutsch, aber kaum einer hat (bislang) einen deutschen Pass. Denn ihre Eltern stammen aus der Türkei, aus Syrien, Polen oder sind Roma. Und sie besuchen auch die unterschiedlichsten Schulen in Hildesheim. Aber wenn sie mit dem Bus nachhause gekommen sind, essen sie schnell und ab geht's zum Bolz-

platz. Schon am frühen Nachmittag treffen die ersten ein, denn Hausaufgaben gibt es kaum noch. Oder sie sind nicht wirklich spannend. Spätestens gegen fünf füllt sich dann der Park. Nebenan picknicken junge Mütter mit Kleinkindern in der Sonne. Schade, dass noch Grashügel dazwischen sind, findet einer, denn der Fußballplatz könnte doch doppelt so groß sein. Mitten im Idyll streift Manfred Böse mit buntem T-shirt über die Wege. Er kennt jedes Kind, jeden Jugendlichen und weiß, wie er sie zu nehmen hat. Mit einem großen Herzen, viel Ruhe und trotzdem konsequent. Er ist der Leiter des KJN, dem Eckpfeiler des Parks, wo alle Kinder und Jugendlichen schon mal aufgelaufen sind. Zurzeit beschäftigt er sich mit Ameisen. Das KJN nimmt teil an einem großen europäischen Projekt: Einer Ameisenstraße von der Schweiz bis nach Dänemark. Dazu haben die Kinder ein großes, weißes Ameisenei gebastelt, das noch bemalt und dann in den Norden geschickt wird. Und auch die riesige Ameise wird gerade hergestellt, denn sie ist das Markenzeichen der Station „Hildesheim“. Wer Lust

hat, kann das Insekt noch mitgestalten. Fußball spielen nicht nur Jungs. Auch Yasmina mischt kräftig mit, denn ihre Cousins sind ambitionierte Kicker und dazwischen fühlt sie sich ganz wohl. Während sie noch auf ihre Freunde wartet, wird schnell mal eine Runde Tischtennis gespielt. Manfred Böse ist gerade zur Stelle und hat den Pingpong-Schläger schon in der Hand. Man kennt sich untereinander und fragt auch mal über facebook, wo die anderen sind. Ein Smartphone hat jeder, sagt Calvin. Und wenn es kaputt geht, bekommt er auch schon mal ein neues. Dafür hilft er seiner Mutter zuhause. Unbeobachtet ist er nicht: „Meine Mutter weiß immer gut Bescheid. Hier bei uns spricht sich doch alles rum.“ Das sei zwar blöd, aber eigentlich scheint es ihn nicht zu stören. Ja, es wären schon mal Autos angezündet worden und es gäbe auch Prügeleien, aber Angst müsse man nicht haben. Er fühlt sich einfach wohl in der Nordstadt: „Hier ist es top!“ sagt er. Genauso, wie Yasmina: „Man kennt einfach jeden. Schon immer. Es ist einfach gemütlich.“

Jetzt warten alle auf das große Fest mit dem Turnier am 21. Juni. „Der Platz ist sehr schön. Danke!“ sagt Mohammed. Schlicht und ergreifend.



**biber**  
 Ambulante Alten- u. Krankenpflege  
 Pflege daheim.  
 Sympathisch und professionell



☎05121-51 41 94

Ottostr. 77  
 31137 Hildesheim

## Beratung für Angehörige von Kindern und Jugendlichen mit einer Beeinträchtigung im Treffer

Das Beratungsangebot „Morgenlicht“ der Diakonie Himmelsthür für Angehörige von Kindern und Jugendlichen mit Beeinträchtigung wird von der Heilpädagogin Dagmar Kambach jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr in der Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer angeboten.

Dagmar Kambach weiß aus ihrer Tätigkeit in der Frühförderung bei der Diakonie Himmelsthür, dass Eltern beeinträchtigter Kinder oft ein kompetenter Ansprechpartner fehlt. Dabei kann es ebenso um Erziehungsfragen gehen, wie auch um die Suche nach Fördermöglichkeiten und Therapien oder um Finanzierungshilfen. Gerade Eltern von ganz kleinen Kindern, die erst von einer Entwicklungsstörung ihres Kindes erfahren haben, hätten oft Bedarf an Informationen, so Kambach.

Ebenso gilt die Sorge der Eltern oft den Geschwisterkindern, für die wegen eines beeinträchtigten Kindes wenig Zeit bleibt. Sie können sich mit konkreten Fragen an die Beratung wenden. Oftmals geht es einfach nur darum, jemanden zu haben, der zuhört und Ihre Sorgen versteht, auch das bietet die Diakonie Himmelsthür Ihnen. Die Beratung ist kostenlos, unabhängig und selbstverständlich vertraulich.

Bei weiteren Fragen und Kontaktherstellung stehen Ihnen Dagmar Kambach unter



Tel. 05121-604-147 und Sabine Howind unter Tel. 05121- 604 1297 gerne zur Verfügung.

**Physiotherapie Kiene**

- Hausbesuche
- Krankengymnastik
- man. Lymphdrainage
- PNF
- Mukoviszidose
- Marnitztherapie
- KG nach Schroth
- Fango/Heißluft
- Massage
- Schlingentisch
- Elektro-/Ultraschalltherapie
- Eistherapie
- Aromamassage
- ALLE Kassen & Privat

Öffnungszeiten:  
 Montag – Freitag  
 8.00–13.00 Uhr,  
 14.00–18.00 Uhr  
 Weitere Termine  
 nach Vereinbarung.

Peiner Str. 8 · 31137 Hildesheim  
 Tel. 051 21 / 2942760  
 Parkplätze vorhanden (auch barrierefrei)

Clevere Elektroplanung kommt von

**Schlüter-Elektrotechnik GmbH**

Beratung, Planung und Installation von Elektroanlagen  
 BK-Anlagen, DV8-7, E-Check, EDV-Vernetzungen  
 Kundendienst, Video-, Sprechanlagen, Telefonanlagen

**EIS** - Anlagen für mehr Wohnkomfort  
 und Energieersparnis

**Tel. (0 51 21) 5 24 75**

Basendowstrasse 2 · 31137 Hildesheim · Fax (0 51 21) 51 85 55  
 info@schluefer-elektrotechnik.de · www.schluefer-elektrotechnik.de

## Ferienbetreuung in der Nordstadt

„Endlich Ferien!“, so rufen die Kinder. Für Eltern gilt das meistens aber nicht. Der Alltag geht weiter. Wer arbeiten geht oder kleinere Kinder hat, für den können die großen Ferien schnell in Stress ausarten, wenn Grundschulkindern den ganzen Tag daheim sind, betreut werden müssen und etwas erleben möchten.

Das Kinder- und Jugendhaus Nordstadt bietet in der Woche vom 25.–29. August ein buntes Programm für Kinder im Alter von 6–12 Jahren. Bereits ab 8.00 Uhr können die Kinder ins Haus kommen. Das nachfolgend beschriebene Programm



beginnt um 9.30 Uhr und endet um 13.00 / 13.30 Uhr nach dem Mittagessen.

### Aktionswoche für Kinder: Der kleine Kochlöffel

Wir schnippeln, mixen, kneten und rühren. Wir kosten, schmecken, schmatzen und schlecken.

Wir trennen Eier und binden Sauce ...

Wir bereiten die unterschiedlichsten Speisen zu und lassen es uns dann gemeinsam schmecken. Süße Cremes mit Früchten, exotisches Couscous oder deftiger Kar-

toffelsalat– jeden Tag probieren wir etwas Neues aus, bereiten einfache und komplizierte Gerichte zu. Am Ende der Woche wird das Zertifikat „Der kleine Kochlöffel“ verliehen.

Ach ja: Für Spiel, Spaß, Toben, Theater und kleine Kunst ist auch genug Zeit!

Anmeldung telefonisch oder persönlich im Kinder- und Jugendhaus Nordstadt, Steuerwalder Straße 36, 31137 Hildesheim, Tel. 51 55 33 (nachmittags)

Kosten: 15€ (Material, Verpflegung)

Mai/Juni 2014

**2 von 444**  
 Karten für  
**Eintracht Hildesheim**  
 zu gewinnen!

Das Finanzkonzept präsentiert: Astrid Lixenfeld, Beraterin in der Geschäftsstelle Baddeckenstedt

**Ihr Leben. Ihre Finanzen.  
 Ihre Sicherheit:  
 unser Finanzkonzept.**

Beratung mit Plan statt 08/15.




**Sparkasse Hildesheim**  
 www.sparkasse-hildesheim.de

**Tag und Nacht erreichbar!**



**765120**

**Bestattungen ABTMEYER**  
 Inh. Jens K.-Büchner

**Steuerwalder Straße 7 · 31137 Hildesheim**

Erzähl-Café im April:  
(Ehemals) Produziert in der Nordstadt – exportiert in die Welt

## Von der „Küchenhexe“ zur vollautomatischen Waschstraße



Von links: Jürgen Breymann, Sabine Howind, Bernd Severin

Foto: Christian Schubert

Jürgen Breymann und Bernd Severin, Mitarbeiter der Firma Jensen, ehemals Senking, berichteten anschaulich aus 150 Jahren Firmengeschichte. Zahlreiche Interessierte verfolgten die Veranstaltung in der Begegnungs- und Beratungsstätte „Treffer“ in gemütlicher Kaffeehaus-Atmosphäre. Bis Dezember 2001 war die Firma Senking in der Nordstadt ansässig, bis die Weiterentwicklung des Unternehmens einen Umzug notwendig machte. Das passende Grundstück fand sich vor den Toren Hildesheims. Im Januar 2002 wurde die Fertigung in einer völlig neu ausgelegten Fabrik in Harsum aufgenommen.

Jürgen Breymann, Logistik und Facility Manager und Bernd Severin, Materials Management und Betriebsrat, beschrieben nicht nur die Anfänge des Unternehmens, sondern auch die aktuelle Situation.

Das Unternehmen geht auf den Gründer Friedrich Hage und dessen unmittelbaren Nachfolger Anton Senking zurück. Letztgenannter baute eine industrielle Fertigung auf und widmete sich gleichzeitig der Entwicklung neuer Produkte. Über die Jahre hatte Senking verschiedene Anteilseigner, die das Leistungsangebot und die Produktpalette beeinflussten. Mit der Fertigung von Küchenherden hat es begonnen. Seit 1918 bildet die Wäschereitechnologie das Herzstück des Unternehmens. Mit der Übernahme durch die Jensen Group im Jahre 1998 wurde die Position am Weltmarkt gestärkt.

Die Mitarbeitenden von Jensen versenden die Produkte in die ganze Welt. Auf zahlreichen Kreuzfahrtschiffen beispielsweise, wird die Wäsche in der Waschanlage aus Harsum gereinigt.

Die Belegschaft besteht zu ca. 12% aus weiblichen Mitarbeitenden und vereint eine Vielzahl unterschiedlichster Nationalitäten – typisch Nordstadt eben! Beide Erzähler sind sich darüber einig, dass unter den Mitarbeitenden eine fa-

miliäre Atmosphäre herrscht und sie sich mit den Produkten und dem Unternehmen identifizieren. Beides sichert die Qualität der Produkte, erhöht die Kundenzufriedenheit und sorgt für volle Auftragsbücher. Auch das Publikum konnte zahlreiche Beiträge einbringen. Der Austausch bei Kaffee und Keksen zeigte abschließend wie der Innovationsgeist des Firmengründers das Leben in der Nordstadt bereichert hat.

### Nordstädter Erzähl-Café

**WANN?** Den letzten Mittwoch im Monat, 15.30 bis 17.30 Uhr

**WO?** Begegnungs- und Beratungsstätte Treffer, Peiner Str.6.

Sabine Howind, Tel.: 604 12 97 oder

Frank Auracher, Tel.: 28 16 311

Sabine Howind

Meldet Euch an!!! Für das große

**Nordstadt FUSSBALL TURNIER**

**Samstag, 21. Juni 14**  
**10h Bolzplatz Nämisch-Park**

**Spieler 4 200 Minuten**

**Kinder von 8 bis 12 Jahren**  
4 Mannschaften werden zugelassen  
3 + Torwart und 2 mögliche Ersatzspielerinnen

**Jugendliche von 14 bis 17 Jahren**  
4 Mannschaften werden zugelassen  
4 + Torwart und 2 mögliche Ersatzspielerinnen

**Entwerft Eure eigenen Trikots und bringt sie mit!!!**  
**Meldet Eure Mannschaft bis zum 10. Juni im KJN oder im 5' Nord an!!!**  
Mindestens 3 Spielerinnen müssen in der Nordstadt wohnen. Bitte nachsehen!

**Ein begeistertes Publikum ist natürlich auch zwingend erforderlich!!!**

**NORDSTADT** **E** **KJN** **Arbeitsgruppen** **Feste und Faires**

## KGV Spatenfreunde WM-Party bei uns 2014

Lerchenkamp  
Telefon  
0170-6867196



Mo. 16. 6., 18 Uhr  
gegen Portugal  
Sa. 21. 6., 21 Uhr  
gegen Ghana  
Do. 26. 6., 18 Uhr  
gegen USA

Bei Weiterkommen der Nationalmannschaft werden die anderen Spiele auch übertragen

**Alle Spiele der deutschen Nationalelf live auf Großbildleinwand!**

Für musikalische Begleitung vor/während und nach dem Spiel sorgt unsere Ela.

Für das leibliche Wohl wird wie immer gesorgt!

**Für jedes deutsches Tor** gibt es einen Grünen auf's Haus!

Also hoffen auf viele Tore und das bis zum Fiiinnnaaallee

**Ohoho!!!**

**PHYSIOTHERAPIE**  
*Angela Schubö*

Massage  
Krankengymnastik

Krankengymnastik  
Massage  
Lymphdrainage  
Akupunkt-Massage  
Fango  
HeiBluft/Kryotherapie  
Ultraschalltherapie  
Elektrotherapie  
Schlingentisch  
Hausbesuche

Bischofskamp 3 • 31137 Hildesheim  
Telefon & Fax (051 21) 55055

Termine  
nach Vereinbarung  
Alle Kassen und Privat

**Cl-Rack GmbH**

- Gas-, Öl-Heizung  
- Fußbodenheizung  
- Wartung Öl-, Gasheizung

- Sanitäre Anlagen  
- Installationen für Wasser und Gas

Sanitär – Heizung

- Solartechnik  
- Brenntechnik

Heinrichstraße 13 • 31137 Hildesheim • Telefon 05121/52576



[www.hi-familie.de](http://www.hi-familie.de)

**Die Infodresse für Familien**

Menschen würdig pflegen

**caritas**

**T. Teresienhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Steuerwalder Str. 18 • 31137 Hildesheim  
Telefon 05121 20660-3 • [www.caritas-teresienhof.de](http://www.caritas-teresienhof.de)

**M. Magdalenenhof**  
caritas senioren wohnen & pflege  
Mühlenstraße 24 • 31134 Hildesheim  
Telefon 05121 20409-0 • [www.caritas-magdalenenhof.de](http://www.caritas-magdalenenhof.de)



## Wir drucken umweltfreundlich ... ... mit **Biostrom!**

Natürlich von EVI Hildesheim und zu 1/3 selbst-  
erzeugt mit unserer Photovoltaikanlage!

**Druckhaus**  **Köhler**  
**Harsum** GmbH

Druckhaus Köhler GmbH · Siemensstraße 1-3 · 31177 Harsum  
Telefon (0 51 27) 90 20 4-0 · Telefax (0 51 27) 90 20 4-44  
E-Mail: [info@druckhaus-koehler.de](mailto:info@druckhaus-koehler.de) · [www.druckhaus-koehler.de](http://www.druckhaus-koehler.de)

Juni 2014



# nordstadt hat...

## ... Stationentheater

Stationentheater beginnt mit Proben – noch Mitwirkende gesucht!!!

Seit Monaten planen Nora Graupner und Mara Behrendt das Kooperationsprojekt der Kulturfabrik und Nordstadt.Mehr.Wert, jetzt im Juni wird endlich mit den Proben begonnen! An mehreren Stationen und auf den Wegen dazwischen werden gemeinsam mit den Spieler\_innen einzelne Teile eines Theaterstückes entwickelt, die am Ende zu einem Ganzen verbunden werden.

Bei den Aufführungen am 12. und 13. September wird so das Publikum auf einem Spaziergang durch die Nordstadt Theater an ungewöhnlichen Orten zu sehen bekommen. Die beiden Theaterpädagoginnen suchen allerdings noch dringend weitere Mitspieler\_innen und helfende Hände jeden Alters, mit und ohne Vorerfahrungen! Die Probenzeiten richten sich dabei weitestgehend nach den Möglichkeiten der Teilnehmer\_innen.

Informieren und anmelden können Interessierte sich bei Mara Behrendt unter 0179 7502757 oder per email an [mara@kufa.info](mailto:mara@kufa.info)!

Das erste gemeinsame Treffen aller Mitwirkenden zum Auftakt der Proben findet am 2. Juni um 18 Uhr im Gemeindehaus der Martin-Luther-Kirche statt.

Kurzentschlossene sind herzlich willkommen, aber auch ein späterer Einstieg ist möglich!

## Redaktion

Ihr findet die Termine Eures Vereins oder Eurer Institution nicht im Kalender? Kein Problem! Unter [kalender@nordstadt-hildesheim.de](mailto:kalender@nordstadt-hildesheim.de) oder 0176-55240179 teilen wir Euch gerne mit, was wir benötigen um Eure Termine in den Veranstaltungskalender aufzunehmen. Nicht fit am Computer? Wir helfen gerne!

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 17.06.2014

# Veranstaltungen im Juni 2014

## Donnerstag 05.06.

18:30 – 22:00 Uhr **12**  
 Ökumenische  
 Männerkochgruppe  
*Küche Gemeindehaus Nord*

18:00 Uhr **13**  
 Teamtreffen  
 Steuerung Nordstadt.Mehr.Wert  
*Stadtteilbüro und Projektladen*

## Freitag 06.06.

10:00 Uhr **3**  
 Runder Tisch  
 Diakonie Himmelsthür  
*Begegnungsstätte Treffer*

## Mittwoch 11.06.

10:00 Uhr **12**  
 Ökumenisches Frauencafé  
*Gemeindehaus Nord*

16:00 – 18:00 Uhr **3**  
 FAIRstrickt  
 Diakonie Himmelsthür  
*Begegnungsstätte Treffe*

20:00 Uhr **14**  
 Christians & Froelicher &  
 Lehmann & Recke: Kränkungen  
 der Menschheit  
 (Theaterperformance)  
 Eintritt: 7,- € bzw 5,- €  
 Reservierung & Informationen:  
[www.theaterhaus-hildesheim.de](http://www.theaterhaus-hildesheim.de)  
*Theaterhaus Hildesheim*

## Donnerstag 12.06.

14.00 – 16.00 Uhr  
 Bewerbungsscheck  
 kostenlos  
 Anmeldung:  
 Tel. 309-3281  
 Email: [ok-stelle@leb.de](mailto:ok-stelle@leb.de)  
*Landkreis Hildesheim*  
*Bischof-Janssen-Str. 31 Raum 396*

19:00 Uhr **15**  
 Ortsratssitzung  
*Gemeinschaftshaus Münchwiese*

## Samstag 14.06.

13:00 – 18:00 Uhr  
 Präventionstag Hildesheim  
*Rund um die Andreaskirche*

## Sonntag 15.06.

15:00 Uhr **14**  
 schauSpielplatz  
 Theater zwischen den Dörfern: Es  
 waren einmal zwei wirklich  
 dumme Gänse in einem  
 brennenden Haus  
 ab 4 Jahren  
 Eintritt: 6,- € bzw 5,- €  
 Reservierung & Informationen:  
[www.theaterhaus-hildesheim.de](http://www.theaterhaus-hildesheim.de)  
*Theaterhaus Hildesheim*

## Mittwoch 18.06.

16:00 – 18:00 Uhr **3**  
 Tanzcafé  
 Diakonie Himmelsthür  
*Begegnungsstätte Treffer*

## Mittwoch 25.06.

15:30 Uhr **3**  
 Erzählcafé  
 Thema: "Kunst in der Nordstadt -  
 Wandbilder mit Geschichte(n)"  
 Diakonie Himmelsthür und  
 Nordstadt.Mehr.Wert  
*Begegnungsstätte Treffer*

## Donnerstag 03.07.

20:00 Uhr **14**  
 Mischpoke  
 (Improvisationstheater)  
 Eintritt: 5,- € bzw 3,- €  
 Reservierung & Informationen:  
[www.theaterhaus-hildesheim.de](http://www.theaterhaus-hildesheim.de)  
*Theaterhaus Hildesheim*

## Samstag 14.06. - 15.06.

9.30 – 17.00 Uhr  
 Workshop-Wochenende zur  
 Biografiegestaltung  
 Kosten: 62,- €, ermäßigt 31,- €  
 Anmeldung:  
 Tel. 309-3281  
 Email: [ok-stelle@leb.de](mailto:ok-stelle@leb.de)  
*Landkreis Hildesheim*  
*Bischof-Janssen-Str. 31 Raum 396*

## Donnerstag 19.06.

12:00 – 14:30 Uhr **9**  
 Die Kulturkantine  
 Tagesgericht: Curry-Gemüse-Reis,  
 wahlweise mit Hähnchenbrustfilet  
 (6,- €) oder Tofuspieß (4,80 €).  
*HOBQ, Kulturfabrik*

18:30 – 22:00 Uhr **12**  
 Ökumenische  
 Männerkochgruppe  
*Küche Gemeindehaus Nord*

## Samstag 21.06.

10:00 – 16:00 Uhr **5**  
 Fußballturnier zur Eröffnung des  
 Bolzplatz  
 Initiative Fried(L)ich-Nämsch-Park,  
 KJN, Nordstadt.Mehr.Wert und  
 Eintracht Hildesheim  
*Friedrich-Nämsch-Park*

## Mittwoch 25.06. - 26.06.

9.30 – 17.00 Uhr  
 Workshop zum  
 Stressmanagement  
 Kosten: 40,- €, ermäßigt 20,- €  
 Anmeldung:  
 Tel. 309-3281  
 Email: [ok-stelle@leb.de](mailto:ok-stelle@leb.de)  
*Landkreis Hildesheim*  
*Bischof-Janssen-Str. 31 Raum 396*

## Donnerstag 26.06.

11:00 – 12:00 Uhr **4**  
 Handarbeitsfrühstück  
 Anmeldung: 05121/285 3480  
*Nachbarschaftsladen*

## Mittwoch 02.07.

15:30 – 17:30 Uhr **10**  
 Familientag  
*Familienzentrum*  
*Blauewr Elefant Kinderhaus*

## Donnerstag 10.07.

14.00 – 16.00 Uhr  
 Bewerbungsscheck  
 kostenlos  
 Anmeldung:  
 Tel. 309-3281  
 Email: [ok-stelle@leb.de](mailto:ok-stelle@leb.de)  
*Landkreis Hildesheim*  
*Bischof-Janssen-Str. 31 Raum 396*

## Freitag 11.07.

20:00 Uhr **14**  
 Schmidt's Katzen: Story to go -  
 Ein Langform Abend  
 (Improvisationstheater)  
 Eintritt: 15,- € bzw 11,- €  
 Reservierung & Informationen:  
[www.theaterhaus-hildesheim.de](http://www.theaterhaus-hildesheim.de)  
*Theaterhaus Hildesheim*



## 1 Jahr wird der Kalender mit dieser Ausgabe.

Ein Grund, mal alle zu erwähnen,  
 die an diesem Kalender beteiligt  
 sind

Im Redaktionsteam sind:  
 Anne Baier, Kathrin Sättele und  
 Frank Auracher.

Unser Dank gilt auch Axel Fuchs  
 und dem Nordstädter für das  
 Veröffentlichen.

Gesetzt wird der Kalender von mir,  
 Cora Kästner.

Wir hoffen, dass Euch der Kalender  
 so gefällt und Ihr jeden Monat  
 schon drauf wartet.

**Auf das nächste Jahr !!**

## Sonntag 13.07.

15:00 Uhr **14**  
 schauSpielplatz  
 Theater Kirschrot: Die große  
 Wörterfabrik  
 ab 6 Jahren  
 Eintritt: 6,- € bzw 5,- €  
 Reservierung & Informationen:  
[www.theaterhaus-hildesheim.de](http://www.theaterhaus-hildesheim.de)  
*Theaterhaus Hildesheim*

## Regelmäßige Termine

<p><b>Mo. - Fr.</b> <b>13</b>  <b>Stadtteilbüro Nordstadt.Mehr.Wert</b>            Sprechzeiten täglich nach Vereinbarung unter 05121/28 163 11  <i>Stadtteilbüro, Hochkamp 25</i></p>	<p><b>Do.</b> <b>12</b>            alle 14 Tage  <b>Kindertreff für Kinder von 6 bis 12 Jahren</b>  <i>Gemeindehaus Nord</i></p>	<p><b>16:00 - 18:00 Uhr</b> <b>10</b>  <b>Mädchengruppe</b>  <i>Familienzentrum Blauer Elefant</i></p>	<p><b>10:00 - 11:00 Uhr</b> <b>3</b>  <b>Sitztanz</b>  <i>Begegnungsstätte Treffer</i></p>
<p><b>Mo. - Fr.</b> <b>1</b>  <b>11:00 - 16:00 Uhr</b>  <b>Öffnungszeit Bahnhofsmission</b></p>	<p><b>Montags</b> <b>2</b>  <b>8:30 - 9:30 Uhr</b>  <b>VHS Deutsch-Türkisch Kurs</b> zur besseren Kommunikationsfähigkeit  <i>Familienzentrum Maluki</i></p>	<p><b>Mittwochs</b> <b>2</b>  <b>8:00 - 9:00 Uhr</b>  <b>Ev. Jugendhilfe Bockenheim e.V.</b>            Frau Heilmann beantwortet Ihre Fragen, z.B. zur Schuldnerberatung  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>	<p><b>10:00 - 12:00 Uhr</b> <b>3</b>  <b>Psychologische Beratung</b>  <i>Begegnungsstätte Treffer</i></p>
<p><b>Di. + Fr.</b> <b>5</b>  <b>15:00 - 18:00 Uhr</b>  <b>Kindertreff für Kinder im Alter von 5 bis 12 Jahren</b>  <i>Kinder- und Jugendhaus Nordstadt</i></p>	<p><b>13:00 - 17:00 Uhr</b> <b>3</b>  <b>Interkulturelle Frauengruppe</b>            Leitung: Nevin Sahin  <i>Begegnungsstätte Treffer</i></p>	<p><b>12:30 - 13:30 Uhr</b> <b>4</b>  <b>Gesellschaftsspiele</b> mit Schüler/innen und Senioren/innen aus der Nordstadt  <i>Nachbarschaftsladen</i></p>	<p><b>13:30 - 15:00 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Reha-Sport für Kinder</b>            MTV 1848 e.V.  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>
<p><b>Mo., Di., Mi. und Fr.</b> <b>5</b>  <b>15:00 - 20:00 Uhr</b>  <b>Jugendtreff für alle von 12 bis 20 Jahren</b>  <i>Kinder- und Jugendhaus Nordstadt</i></p>	<p><b>15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>4</b>  <b>Zeitreich Café</b>            Kaffee, Gespräche, Spiele, Gesellschaft &amp; Bürozeit für Helfer/innen und Hilfesuchende  <i>Nachbarschaftsladen</i></p>	<p><b>14:30 - 17:00 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Förderung Lese-Rechtschreibschwäche</b>            Frau Pfizke  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>	<p><b>15:00 - 18:00 Uhr</b> <b>4</b>  <b>Café Mehr.Wert</b>            Nordstadt.Mehr.Wert  <i>Nachbarschaftsladen</i></p>
<p><b>Di. 15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>6</b>  <b>Fr. 10:00 - 12:00 Uhr</b>  <b>Offene Sprechzeiten</b>  <i>Sozialdienst katholischer Frauen</i></p>	<p><b>15:30 - 16:00 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Ev. Jugendhilfe Bockenheim e.V. + Pro Kids sozialpädagogische Gruppe</b>  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>	<p><b>15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>3</b>  <b>Beratung für Menschen mit geistiger Behinderung und ihre Angehörigen</b>  <i>Begegnungsstätte Treffer</i></p>	<p><b>15:30 - 16:30 Uhr</b> <b>8</b>  <b>Kinderturnen für 3-6 Jährige</b>  <b>16:30 - 17:30 Uhr</b>  <b>Kinderturnen für 6-10 Jährige</b>            MTV 1848 e.V.  <i>Turnhalle der Grundschulen</i></p>
<p><b>Mi. 12:30 - 14:30 Uhr</b> <b>4</b>  <b>Do. 10:00 - 12:00 Uhr</b>  <b>Bürozeit für Helfer/innen und Hilfesuchende</b>  <i>Nachbarschaftsladen</i></p>	<p><b>18:30 - 19:30 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Allround Fitness für Frauen</b>            MTV 1848 e.V., Anmeldung und Informationen unter 05121/12674  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>	<p><b>15:30 - 16:00 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Ev. Jugendhilfe Bockenheim e.V. + Pro Kids</b>            sozialpädagogische Gruppe  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>	<p><b>16:30 - 17:30 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Kung Fu für Kinder im Grundschulalter</b>            MTV 1848 e.V.  <i>Turnboden Familienzentrum Maluki</i></p>
<p><b>Di., Do. 11:30 - 14:30 Uhr</b> <b>4</b>  <b>Mi. 12:30 - 14:30 Uhr</b>  <b>Gesprächsrunde für Jung und Alt</b>  <i>Nachbarschaftsladen</i></p>	<p><b>18:30 - 20:00 Uhr</b> <b>12</b>  <b>Bläserkreis</b>  <i>Gemeindehaus Nord</i></p>	<p><b>17:00 Uhr</b> <b>9</b>  <b>VoKü - Die Volxküche</b>            Mitkochen ab 17 Uhr, Mitessen ab 20 Uhr, Spenden erwünscht  <i>Kulturfabrik, HOB0</i></p>	<p><b>Freitags</b> <b>2</b>  <b>8:30 - 9:30 Uhr</b>  <b>Elterntreff im Elterncafé</b>  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>
<p><b>Mo., Di., Mi., Do.</b> <b>11</b>  <b>16:30 - 18:00 Uhr</b>  <b>Do.</b> <b>15:30 - 17:00 Uhr</b>  <b>Fr.</b> <b>16:00 - 18:00 Uhr</b>  <b>TeenKochClub (ab 5. Klasse)</b>  <b>ForscherClub (1. - 4. Klasse)</b>  <b>MädchenClub (1. - 4. Klasse)</b>  <b>Jungsfreizone</b>  <b>Tanz &amp; TheaterClub (ab. 5 Klasse)</b>  <i>Go20</i>  <b>FußballClub (3. - 5. Klasse)</b>  <i>Sporthalle Anne-Frank-Schule</i>  <b>KidsClub (ab 1. Klasse)</b>  <i>Go20</i></p>	<p><b>19:00 - 21:00 Uhr</b> <b>12</b>  <b>Gospelfriends</b>  <i>Gemeindehaus Nord</i></p>	<p><b>19:00 - 21:30 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Square Dance Gruppe</b>            Frau Bruckuf  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>	<p><b>10:00 - 12:00 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Eltern-Kind-Gruppe</b>  <b>Ev. Jugendhilfe Bockenheim e.V.</b>  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>
	<p><b>Dienstags</b> <b>3</b>  <b>9:30 - 11:00 Uhr</b>  <b>Stadtteilfrühstück</b>  <i>Begegnungsstätte Treffer</i></p>	<p><b>8:15 - 10:15 Uhr</b> <b>8</b>  <b>Rucksack-Projekt in den Grundschulen</b>  <i>Pavillon der Grundschule Nord</i></p>	<p><b>15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>3</b>  <b>Spiele und Kaffee</b>  <i>Begegnungsstätte Treffer</i></p>
	<p><b>9:45 - 11:45 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Griffbereit</b>            Eltern-Kind-Gruppe mit 1-3-jährigen Kindern, Nordstadt.Mehr.Wert  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>	<p><b>9:30 - 11:00 Uhr</b> <b>3</b>  <b>Stadtteilfrühstück</b>  <i>Begegnungsstätte Treffer</i></p>	<p>Jeden 1. Freitag im Monat:  <b>8:30 - 9:30 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Erziehungslotsin</b>            Hilfe bei Behördenangelegenheiten  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>
	<p><b>15:00 - 17:00 Uhr</b> <b>2</b>  <b>Förderung Dyskalkulie</b>            Lerntherapeutin Frau Jäckel  <i>Familienzentrum MaLuKi</i></p>		

Zur Karte bitte umblättern ►



## Paintball- und Quadanlage gleich Technorama jeden Tag?

Wenn die Paintball- und Quadanlage genehmigt würde, dann hätten wir die Technorama jeden Tag, das sagt die Bürgerinitiative Lerchenkamp auf dem Scharlaken. Die Stadtverwaltung hat Frau Bode, stellvertretend für die Bürgerinitiative bestätigt, dass sie 433 Unterschriften eingereicht hat, die Anregungen geprüft und nach Möglichkeit im Planentwurf berücksichtigt werden. Sollten andere Belange gegen die Berücksichtigung der Anregungen der Bürgerinitiative sprechen, hätte der Rat der Stadt Hildesheim in Zusammenhang mit dem Feststellungsbeschluss zu der Flächennutzungsplanänderung zu entscheiden.

Nach der Einreichung der Unterschriften bei der Stadt haben sich zur großen Überraschung von Frau Bode noch weitere Personen aus den Stadtteilen Himmelsthür und Nordstadt gemeldet, die unbedingt unterschreiben wollten. Auf die Frage: „Sind Sie denn überhaupt betroffen?“ bekam Frau Bode die Antwort: „Aber ja, wir hören doch immer die Technorama und das Gothic-Festival.“ Ein anderer Bürger erklärte: „In den USA liegen die Quadanlagen alle in der „Pampa“ – nicht ohne Grund

– das hören Sie 10 km weit. Das ist ein Lärm, das können Sie sich nicht vorstellen und darum will ich mich der Bürgerinitiative anschließen.“ Sollen den Bewohnern der Stadtteile Drispengstedt, Nordstadt und Himmelsthür diese Emissionen ernsthaft zugemutet werden?

Inzwischen weiß jeder Bürger, dass Lärm und Abgase krank machen. Darum verpflichtet die EU-Richtlinie 2002/49 EG die Stadt Hildesheim Lärmaktionspläne zu erarbeiten, um schädliche Lärmbelastigungen und die damit verbundenen Abgase zu verhindern, bzw. ihnen vorzubeugen. Die Kommune soll geeignete Maßnahmen zum Schutz der Gesundheit der Bürger und der Verbesserung der Lebensqualität entwickeln. Würde die geplante Anlage genehmigt werden, wäre dies die erste Quadanlage in einem Stadtgebiet in Deutschland und damit konträr zur EU-Richtlinie. Vorzubeugen im Sinne der Richtlinie kann nur heißen: Keine Genehmigung der Paintball- und Quad-Anlage im Stadtgebiet und damit keine zusätzlichen Emissionen im Stadtgebiet zu schaffen. Bode

NEUERÖFFNUNG

## Backstübchen

Dingwortstr. 14  
Brot, Backwaren  
belegte Brötchen  
Kaffee to go

Saisonales Gemüse

Öffnungszeiten:  
Mo, Di, Do, Fr 6–18 Uhr  
Mi und Sa 6–13 Uhr  
**So 8–12 Uhr**

Bestellen unter  
Tel. 05121/3033470

### Kleinanzeigen

www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
eMail: info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de  
Tel. 23947 und Fax 2830879

Selbständiger, zuverlässiger Servicepartner für die Auslieferung von Antidekubitusmatratzen an ein Klinikum gesucht. Erforderlich sind ein eigenes Fahrzeug (mind. Kombi) und Lagermöglichkeiten sowie fließende Deutschkenntnisse in Wort und Schrift. Auch 450,-€ Basis möglich. Langfristige Zusammenarbeit, faire Konditionen. Kontakt: [Sicht-Werk@wolfsburg.de](mailto:Sicht-Werk@wolfsburg.de)  
Tel. 05361-8918484

## Familientag im Familienzentrum Blauer Elefant

Am 2. Juli 2014 von 15:30 Uhr bis 17:30 Uhr.

Familientag im Familienzentrum Blauer Elefant Kinderhaus.

Eingeladen sind alle Kinder mit ihren Eltern oder Großeltern den Nachmittag mit uns zu verbringen.

Bei gemeinsamen Tischspielen wie z. B. Mensch ärgere dich nicht oder Wettspielen soll viel gelacht werden.

Auch können Familien ein Familienbild bei uns erstellen.

Wir freuen uns auf Ihr kommen.

**Ræer**  
AUSRÜSTUNGEN

Armeebestände  
[www.raeer.com](http://www.raeer.com)

**Tarnband, div. Farben**  
selbsthaftend **2,95 €**

Telefon 05121 7487660  
31137 Hildesheim · Altes Dorf 18-20

## DENTAL FRISCH

„Gepflegter Zahnersatz: Visitenkarte eines Prothesenträgers“

Herstellung von Zahnersatz

- Kronen
- Brücken
- Totale Prothesen
- Kombierter Zahnersatz
- Implantatversorgung (Suprakonstruktion)
- CAD/CAM Zirkon Vollkeramik
- Fräs- und Geschleibetechnik
- Kostenvoranschläge (Zähne müssen bezahlt bleiben)

Reinigung von herausnehmbarem Zahnersatz

- Professionelle Beseitigung von
- Ablagerungen
  - Tabak
  - Tee
  - Kaffee
  - Calcium (Zahnstein) Rückständen

Orleansstr. 74 - 31135 Hildesheim

Tel: 0 51 21 / 2 94 60 00 Fax: 0 51 21 / 9 22 90 01

Mobil: 0171 / 9 36 28 95

e-mail: [DentalFrisch@yahoo.de](mailto:DentalFrisch@yahoo.de)

Marco Conrad  
Meister der Zahntechnik

## Kinderspaß garantiert beim Maikäferfest

Beim diesjährigen Maikäferfest am Donnerstag, den 22. Mai 2014 war der Friedrich-Nämsch-Park

überfüllt mit Kindern, Kleinkindern mit Eltern und jugendlichen Teens. Bei strahlendem Wetter mit fast hochsommerlichen Temperaturen drehte die Anne-Frank-Schule das Glücksrad und jedes Kind

„gewann“ eine kleine Leckerei. Ruhige Hände waren bei der Johannesschule gefordert, um die Schlaufen beim Klingeldraht nicht zu berühren. Zum Frühjahr passend bastelte die Kita Blauer Elefant fantastische Blumenstecker, die Kita St. Johannes Marienkäfer in verschiedenen Variationen und beim Wohnheim Senkingstr. entstanden kleine Gespenster aus Stoff- alles natürlich zum verschönern der Kinderzimmer. Bei Go 20 wurden Gesichter in Sommerfarben verwandelt und rasante Rollenrutschfahrten absolviert. Viel Spaß gab es beim Kartoffellaufer und dem Dosenwerfen der Grundschule Nord, wobei die schuleigene Trommelgruppe den Festauftritt bildete. Kopf- und Haarverschönerungen konnten die Kinder beim Zöpflechten der Kita Nordlicht „durchführen“ lassen – hier waren natürlich die



Mädchen anzufinden. Beim Rucksackprogramm des Stadteiltreffs wurden Maikäfer bedruckt, die Cluster Sozialagentur erstellte Fotoportraits der Besucher/Innen und die Tagesgruppe der Jugendhilfe Bockenheim verzierte

T-Shirts mit farblich vielfältigen Motiven. Kulinarisches gab es am Zelt des Familienzentrum Maluki – „Waffeln satt“ und beim Kinder und Jugendhaus Kaffee und Kuchen. Für Durstlöscher sorgten die Jugendlichen der Einrichtung mit leckerem Zitronenteeauschank. Last but not least: Wer jetzt noch wollte, konnte sich sportlich auf der Hüpfburg ausleben und tüchtig schwitzen. Allen Einrichtungen mit ihren unzähligen Helfern ein großes Dankeschön für die Ausrichtung des großartigen Stadteiltreffs für Kinder.







## 5° Nord - Stadtteilbüro und Projektladen eröffnet!

Fotos:  
Norbert Jaekel

Nach knapp 2 Jahren hat sich das Stadtteilbüro vergrößert und ist in einen schönen Projektladen an die Ecke Hasestraße/ Hochkamp 25 gezogen. Die neuen Räumlichkeiten wurden Ende März feierlich eingeweiht und bieten jetzt auch Platz für die z.T. selbst organisierten Projektgruppen.

Außerdem ist das Stadtteilbüro mit dem Koordinator Frank Auracher:

- Anlaufstelle im Stadtteil,
- bietet Vernetzung und Vermittlung,
- leistet Gemeinwesenarbeit und
- unterstützt Projektgruppen und Ehrenamtliche bei ihrem Einsatz für eine inklusive Nordstadt.

In folgenden Projektgruppen, u.a. z.B. in der Gruppe Begegnung, die sich für einen eigenständigen Wochenmarkt an zentraler Stelle in der Nordstadt einsetzt, ist es derzeit noch möglich mit zu arbeiten:

- „Happy Dogs Nordstadt“
- „Internationaler Gemeinschaftsgarten im Cherusker-ring“
- „Begegnung in Vielfalt – u.a. Initiative für einen Nordstadt-Markt“
- „Spiel.Lern.Raum.Nordstadt“
- „Initiative Fried(L)ich Nämisch Park
- „Feste und Feiern“



Für Theaterbegeisterte beginnt aktuell das Projekt Stationentheater (s. „Nordstadt hat“ in dieser Ausgabe), bei Hinten im Hofe sind noch einzelne Plätze frei. Wer mit seinem Hinterhof oder Ihrem Garten noch dabei sein möchte – Bewerbungsschluss ist Mitte Juni! Weitere aktuelle Projekte: Nachbarschaft(f)t Leben, Internationale Jugendbegegnung im Juli, Sommer in der Stadt im August...

Kontakt: Nordstadt.Mehr.Wert  
- Frank Auracher -  
Stadtteilbüro und Projektladen

Hochkamp 25  
31137 Hildesheim

Tel.: 281 63 11

Mail: [info@nordstadt-mehr-wert.de](mailto:info@nordstadt-mehr-wert.de)  
[www.nordstadt-mehr-wert.de](http://www.nordstadt-mehr-wert.de)



### Info Projekt „Nachbarschaft(f)t leben“

Wir sind eine Gruppe von drei Studentinnen der HAWK Hildesheim.

Wir haben ein Projekt im Treffer als Begegnungsstätte geplant. Geplant sind 5 Treffen:

Der 03. 06. Um 16h

Der 06. 06. Um 16h

Der 10. 06. Um 16h

Der 13. 06. Um 16h

Der 16. 06. Ab 15h als Ausstellungstag und Public Viewing

Diese Termine sollen im Treffer stattfinden und der Vorbereitung einer Ausstellung von Projekten in der Nordstadt dienen. Dafür wünschen wir uns Mithilfe von Kundinnen und Kunden des Treffers sowie interessierten Nachbarn.

Am 16.06. Findet dann ab 15h die Ausstellung selbst statt und endet mit einem gemütlichen public Viewing pünktlich zum ersten Spiel von Deutschland.

UNSER ANLIEGEN - IHR GUTES RECHT !

**BÜROGEMEINSCHAFT  
RECHTSANWÄLTE**

**Volker Hehenkamp**

Rechtsanwalt

**Alexandra  
Solos-Schepetina**

Rechtsanwältin  
allgemein beeidigte  
Dolmetscherin für  
Russisch u. Ukrainisch

**Sebastian Piontek**

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Strafrecht

**Almsstr. 28 ■ 31134 Hildesheim**

Tel.: 0 51 21 / 98 12 433



Die Kooperationspartner der Nachbarschaftshilfe zeitreich laden herzlich ein zu dem Thema:

### Warum ist mein Kind so komisch? Was Jugendliche heutzutage prägt!

Pastor H.C. Hermes wird darüber berichten, was Jugendliche heutzutage prägt, unter welchen Belastungen sie stehen und wie sich diese mit anderen Lebenserfahrungen mischen. H.C. Hermes ist auch Familientherapeut und in kleiner Runde kann darüber gesprochen werden, warum man sich als Elternteil oder als Kinder manchmal vorkommt, wie vom andern Stern!

Am Mittwoch, 09. Juli um 20.00 Uhr  
im Nachbarschaftsladen, Sachsenring 54.

Weitere Infos: Nachbarschaftshilfe zeitreich, Tel: 05121- 2853480  
oder Nordstadt.Mehr.Wert Tel: 05121- 2816311



# Aus Schlammloch wird grüner Bolzplatz



Bolzplatz vorher

Der Bolzplatz im Friedrich-Nämsch-Park wurde nach Sanierung am 13. Mai 2014 in Anwesenheit aller Spender und Helfer eröffnet.

Karin Hauk, Projektleiterin der „Initiative Friedlich-Nämsch-Park“, bedankte sich auch im Namen der Kinder der Nordstadt in einer kurzen Ansprache bei allen Spendern und Helfern, ohne sie alle wäre die Verwirklichung dieses Projektes nicht möglich gewesen:

Inner Wheel/Rotary-Club Hildesheim, Johannishofstiftung, Volksbank Hildesheim e.G., gbg Hildesheim, Sparkassen-Jugendstiftung Hildesheim, Sparkasse Hildesheim, Sportgeräte 2000 Hildesheim, Stadt Hildesheim Fördermittel BuT, Ortsrat Nordstadt (Fördermittel), Kleingartenverein Spatenfreunde und diversen Nordstädter Einzelspendern.

Ebenso bedankte sie sich für die Mithilfe bei:

Lebenshilfe Hildesheim e.V., Nordstadt Mehr.Wert, Herrn Kurt Machens, Grünflächenamt: Frau Bertram, Herrn Habenicht und Mitarbeitern, Frau Eva Möllring, Gartenbau Oppermann Drispensstedt, LABORA gGmbH, der Firma Haltern + Kaufmann, die das Projekt professionell umgesetzt hat.



Ein Schild mit den Hauptsponsoren wurde enthüllt, dieses wird zur Erinnerung am Ballfangzaun angebracht.

Nach der Rede gab es für die Kinder kein Halten mehr und der Platz wurde sofort in Beschlag genommen.



Bolzplatz nachher

## Neuigkeiten der Gruppe „Nordstadt Happy Dogs“



Die Gruppe „Nordstadt Happy Dogs“

Die Gruppe „Nordstadt Happy Dogs“, die sich für eine hundefreundliche Nordstadt einsetzt, suchte im April das Gespräch mit der Stadt, um über die unklare Beschilderung im Friedrich-Nämsch-Park zu diskutieren. Im Park war das Mitführen von Hunden lange Zeit verboten gewesen. Durch das Gespräch wurde seitens der Stadt eine Änderung der Beschilderung veranlasst. Seit Anfang April

dürfen Hunde nun offiziell angeleint auf den Wegen im Park mitgeführt werden.

Wir, die „Nordstadt Happy Dogs“, setzen uns weiterhin für mehr Rechte und Lebensqualität unserer 4-Beiner ein. Wer hat noch Lust uns dabei tatkräftig zu unterstützen?

Auch Nicht-Hundebesitzer sind herzlich willkommen! Nehmen Sie Kontakt zu uns auf über: [info@nordstadt-mehr-wert.de](mailto:info@nordstadt-mehr-wert.de)

## IMPRESSUM

**Herausgeber:** Axel Fuchs  
**Redaktions- und Anzeigen-Anschrift:**  
Elzer Straße 99  
31137 Hildesheim  
Tel. (05121) 23947  
Fax (051 21) 283 08 79  
**Vertrieb:** Werbeagentur Fuchs

Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:  
28. Juni 2014, 14 Uhr

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

eMail: [info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](mailto:info@hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)  
Internet: [www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de](http://www.hildesheimer-stadtteilzeitungen.de)



# Frühlingsfest

## in der Katholischen Kindertagesstätte St. Johannes



Bei strahlendem Sonnenschein feierten die Kinder mit ihren Familien am Freitag, 16. Mai 2014 ein Frühlingsfest. Mit einem Tanz rund um den Maikranz, einem Begrüßungslied und einem Tanzspiel hießen die Kinder ihre Gäste willkommen.



Alte Spiele neu zu entdecken – dazu waren kleine und große Leute an diesem Tag eingeladen. Das Außengelände war zauberhaft dekoriert und rund um den Kindergarten gab es Angebote zum Spielen.

Angefangen vom Sackhüpfen und Dosenwerfen über Hüpfekästchen auf russische Art, Dreibeinlaufen, Schminken und dem Basteln von Fangbechern und von dem Spiel „Himmel und Hölle“, konnten die Kinder alles ausprobieren.

Viel Spaß hatten die Kinder beim Spielen im großen Bällebad und beim Seifenblasenzauber. Besonders bei den jüngeren Kindern stieß das Angebot vom SkF (Sozialdienst katholischer Frauen) auf große Begeisterung. Hier konnten die Kinder ihren Handabdruck farbig gestalten und das kleine Kunstwerk anschließend mit nach Haus nehmen.

Die Eltern hatten die Möglichkeit sich über die vielfältigen Angebote des SkF und über das Projekt „Frühe Hilfen-Guter Start ins Leben“ zu informieren. Ziel des Projektes ist die Verbesserung der Chancen und Startbedingungen von Säuglingen und Kleinkindern. In enger Zusammenarbeit mit der Kindertagesstätte St. Johannes leistet das Angebot einen Beitrag zur Stärkung der Familien und deren Lebenslage.

In der Cafeteria wurden die Gäste mit Kuchen verwöhnt, den die Eltern gespendet hatten. Anhand von Fotocollagen informierten sich die Gäste über die Bildungsarbeit in der Kindertagesstätte und über das Rucksackprojekt. Ein wunderschöner Nachmittag mit Zeit zum Erzählen und viel Freude an Spielen, die schon unseren Großeltern Spaß gemacht haben, ging viel zu



schnell vorbei. Eine schöne Sommerzeit wünscht Ihnen Roswitha Schneider (Leiterin)



## Pflege kann so schön sein!

NEU
Eröffnung: Tagespflege Berezow in Hasede

### Gemeinsam Pflegen mit Vertrauen

**Wir bieten:** Information und Beratung, Tagespflege, häusliche Kranken- und Behandlungspflege, 24-Stunden-Pflege und -Bereitschaft, Verhinderungspflege, Mobiler sozialer Hilfsdienst

**Ambulante Krankenpflege und Tagespflege Berezow**  
Brückenstraße 3, 31180 Hasede  
Tel. 05121 9312-0, [www.berezow-gmbh.de](http://www.berezow-gmbh.de)



## Gemeinsam ist das Zauberwort

Inklusives Zirkusprojekt in der Nordstadt zieht ein 200-köpfiges Publikum an

Schon beim großen Eröffnungsschor geht das Publikum mit.

Fotos: Neite

Falls noch jemand einen Job braucht, in der Nordstadt wird ein Tierpsychologe gesucht. Einzige Bedingung: Er oder sie muss Marshmallows dabei haben. Wenn möglich in rauen Mengen. Bei der Vorstellung des Zirkus MiMa auf der Martin-Luther-Wiese gab es so jemanden, und man darf klar festhalten: Dieser Beruf hat Zukunft.

MiMa, der Mitmachzirkus des evangelischen Kirchenkreis-Jugenddienstes, machte diesmal mit einem besonders großen und vielfältigen Ensemble seine Aufwartung. Die Inklusionsklasse 3c der Grund-

schule Nord, angehende HeilerziehungspflegerInnen der Herman-Nohl-Schule und Menschen aus Lebenshilfe tummelten sich im Halbrund der Manege – 60 Kinder und Erwachsene mit und ohne Behinderung, die die Begeisterung für den Zirkus teilen.

Eine Woche lang hatten draußen auf der Wiese die ArtistInnen trainiert, immer den ganzen Vormittag lang bei nasskaltem Ekelwetter. Doch die Vorstellung auf dem Gelände der Martin-Luther-Gemeinde entschädigte für kalte Stunden und Laufnasen. Das Publikum drängte sich bei strahlendem Sonnenschein dicht an dicht, weit über die Abmessungen des Zelts hinaus. Mehr als 200 Zuschauerinnen und Zuschauer feuerten Akrobatinnen, Jongleure, Zauberer, Clowns und Tänzerinnen an.

Sogar Bob der Baumeister und seine Crew gaben ihre Visitenkarte ab. Der Zirkusdirektor hatte reichlich zu tun, seine Riesen-Kompanie dirigieren, und packte seine Ansagen mitunter in Reimform: „Ob Stock, Stein



Kaum zu bändigen und überall unterwegs: Die Clownstruppe.

oder Keule: Hauptsache, es gibt keine Beule.“ Den krönenden Abschluss bildeten die „Schneebällchen“ mit einer eindrucksvollen Laufkugelshow. Wie schwer das ist, konnten Mutige anschließend selbst ausprobieren, ebenso den Balance-Akt auf dem Drahtseil. Diakonin Katrin Bode, die das Projekt gemeinsam mit Frank Auracher vom Stadtteilbüro Nordstadt.Mehr.Wert der Lebenshilfe ausgeheckt hatte, freute sich über den Erfolg: „Ich finde, so etwas passt in die Nordstadt. Das war heute ein Auftakt für ganz viele Projekte, die hier gemeinsam stattfinden.“



## „Erdbeerzeit“

Bei uns bekommen Sie Gläser in verschiedenen Größen, Ersatzdeckel, Aufkleber usw... Außerdem alles zum „Entsaften“ und „Einkochen“.



Dingworthstr. 31  
31137 Hildesheim (Moritzberg)  
www.müller-am-berg.de



Bob der Baumeister und seine Crew zogen ihre Akrobatik-Show an Gerüstleitern ab.

Gemeinsam ist das Zauberwort, so wie jetzt bei der Kooperation von evangelischer Gemeinde, Lebenshilfe, Herman-Nohl-Schule und Grundschule Nord. „Wir kommen gar nicht mehr auf die Idee, etwas allein zu machen“, sagte Katrin Bode nachdenklich. „So wie wir zum Beispiel früher Gemeindefeste gefeiert haben – das würde uns heute nicht mehr einfallen.“

Die Wiese an der Martin-Luther-Kirche, so der Plan, soll sich zum Zentrum der Nordstadt mausern. Ganz gewiss wird sie das vom 18. bis 23. August sein, wenn hier der „Nordstadtstrand“ öffnet, ein großes Gemeinschaftsprojekt mit Sonnenliegen, Bar, Gute-Nacht-Geschichten in der Kirche und vielen Aktionen. Und am besten mit Marshmallows. Säckeweise.



Gratis-Marshmallows brachten vor allem das junge Publikum in Bewegung.

**MOROLINI**

Kinder-Second-Hand  
und mehr  
Wallstraße 1

[www.morolini.com](http://www.morolini.com)

Ich akzeptiere Einkaufsgutscheine  
des Job - Centers

**1,-€ Gutschein**  
beim Einkauf ab 5,-€